

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 27 (1965)

**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AEBI

Ein Förderband  
wird auch Ihnen  
viel schwere  
Arbeit abnehmen



## Vielzweckförderband

Wenn Sie eines anschaffen  
wollen, dann müssen Sie  
unsren Prospekt verlangen.

Wir haben für Sie ein Viel-  
zweckförderband, vor- und  
rückwärts laufend, in Längen  
von 7, 8 und 9m, für alle  
vorkommenden Fördergüter  
wie lose Kartoffeln, Rüben,

Häcksel, Ballen, Säcke,  
Harasse, loses Heu und  
Garben, und zu günstigem  
Preis, auf Wunsch mit an-  
gebautem 2-PS-Elektromotor.

Ausschneiden und in offenem  
Umschlag, mit 5 Rp. frankiert,  
einsenden an Aebi & Co AG,  
3400 Burgdorf, 034/23301

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Schicken Sie mir unver-  
bindlich Prospekt und Preis-  
liste über den Höhenförderer  
SAMAS.

# **EL 201 – Allzweckförderer BLASER**

## **für die Landwirtschaft**

**erprobt  
bewährt  
und stets  
verbessert**

gilt heute der Allzweckförderer  
**BLASER** als für die schweiz.  
Landwirtschaft besonders ge-  
eignet.



Für Silobeschickung  
auch nachträglich  
lieferbar 2 oder 3 m  
horizont. Zubringer  
(Antrieb Absteifförderer)

Verlangen Sie unverbindlich Besuch, Offerte mit Referenzen usw.

Coupon:

Name:

---

Adresse:

---

Der Hersteller:

**M. Blaser, Burgdorf**

Förderbänder für die Landwirt-  
schaft Tel. (034) 2 44 68

**Ostschweiz:**

**Hans Meier, Marthalen ZH**

Telefon (052) 4 34 60

# VERTIGRAN

eine entscheidende  
Arbeitserleichterung für

Mähdreschereien  
Getreideannahmestellen  
und Trocknungsbetriebe

Der VERTIGRAN ist

- ① Ein Entgranner, der die Gerste im **feuchten Anlieferungszustand** einwandfrei entgrannt.
- ② Ein **Nachdrescher für alle Getreidearten**, für den bisher nur die Notwendigkeit in der Arbeitskette, aber kein Angebot bestand.
- ③ In Verbindung mit seiner Sichtanlage ein **Vorreiniger**, wie er auch in viel höherer Preislage mit ähnlicher Wirkung nicht existiert.

DRGM 1 902 801  
+ Patent angemeldet

**Feuchte, grannige Gerste, feuchter Weizen im Spelz, feuchter Dinkel in Aehren, überhaupt alle Getreide in schlechtem Drusch- und Reinigungszustand**, sind gerade das Richtige für einen Test dieser kleinen Maschine mit der grossen Leistung. **So schonend** ist die Wirkungsweise, dass auch klingeldürres Getreide oder gar feuchter Raps, **nicht beschädigt werden**.

Wo ein VERTIGRAN zur Verfügung steht, erlaubt sich die Verwendung gröberer Siebe im Mähdrescher **ohne negative Folgen** in bezug auf die Weiterbearbeitung des Getreides. Sichert doch die **ideale Fertigreinigung im feuchten Anlieferungszustand**:

- Eine grössere Trocknerleistung
- Einen störungsfreien Betrieb
- Einen sauberen Betrieb
- Eine Erwärmungs-Verzögerung wartender Partien
- Eine zuverlässigere Einhaltung der angestrebten Endfeuchtigkeit.

Der Prototyp des VERTIGRAN hat sich in der Ernte 1963 unter extrem schwierigen Bedingungen, in einer ausgesprochen niederschlagsreichen Gegend, glänzend bewährt. 1964 haben bereits mehrere Maschinen mit Erfolg im Einsatz gestanden. Heute können Sie sich nun über eine ausgereifte Konstruktion eingehend orientieren lassen anhand der zur Verfügung stehenden Referenzen. Ein mobiles Demonstrationsmodell mit einer Stundenleistung von ca. 5 Tonnen steht zu Ihrer Verfügung. Ausführliche Informationen erhalten Sie durch Einsendung des ausgefüllten Talons.

**J. FREY - Apparatebau - 5728 Gontenschwil - Tel. 064/731256**

Maschinen und ganze Anlagen für Getreide-Reinigung, -Trocknung, -Mahlung-, Mischung

Ich bitte um unverbindliche Information über den VERTIGRAN (Deutliche Adresse)

# Ladewagen ja . . . das Erntegut liegt auf dem Tennboden . . . wie geht es weiter ?

Die einfachste und rationellste Lösung ist ein versenkbares ZUMSTEIN-Gebläse, wie Sie es hier im Bilde sehen.

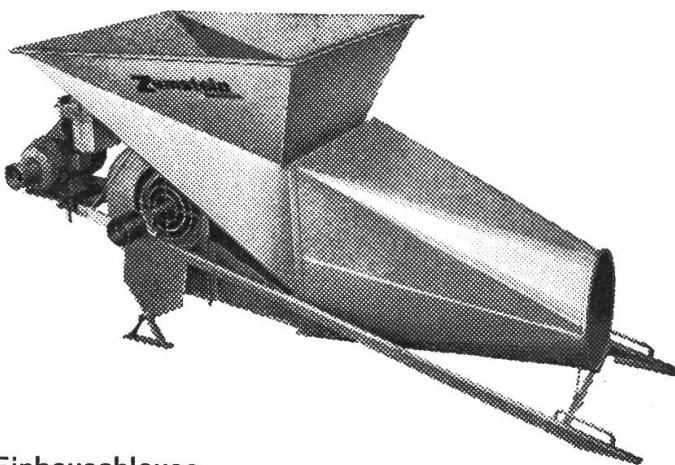
Das Erntegut wird nur in die Versenkgrube geschoben, was auch von Frauen und Kindern mühelos bewerkstelligt werden kann.

ZWEI Personen genügen, der Traktorführer kann sich sofort wieder dem «Zubringerdienst» widmen.



## Mit ZUMSTEIN-Gebläsen arbeiten Sie schneller !

Rufen Sie uns sofort, damit wir Sie richtig bedienen können, denn ZUMSTEIN-Gebläse werden sozusagen «nach Mass» geliefert.



Einbauschleuse  
für Versenkgrube

Wir fabrizieren aber auch fahrbare und stationäre Anlagen, ebenso das sehr beliebte und bewährte Bergmodell.

Wann dürfen wir uns mit IHREM Problem befassen?

Verlangen Sie auf jeden Fall vor Anschaffung einer Gebläseanlage unsere Prospekte u. Referenzen.

Maschinenfabrik

**Zumstein**

4528 ZUCHWIL  
Tel. (065) 2 30 62

**GUTSCHEIN** für Gebläse-Prospekt Nr. 20

Name: .....

Adresse: .....

Wir haben als erste Firma die Gebläseschleusen versenkt und sind heute die einzigen, die Spezial-schleusen für Versenkgruben herstellen.

Immer mehr  
fortschrittliche  
Fahrzeughalter fahren  
mit AGROLA-Motorenöl!

**agrola**

Begreiflich, denn

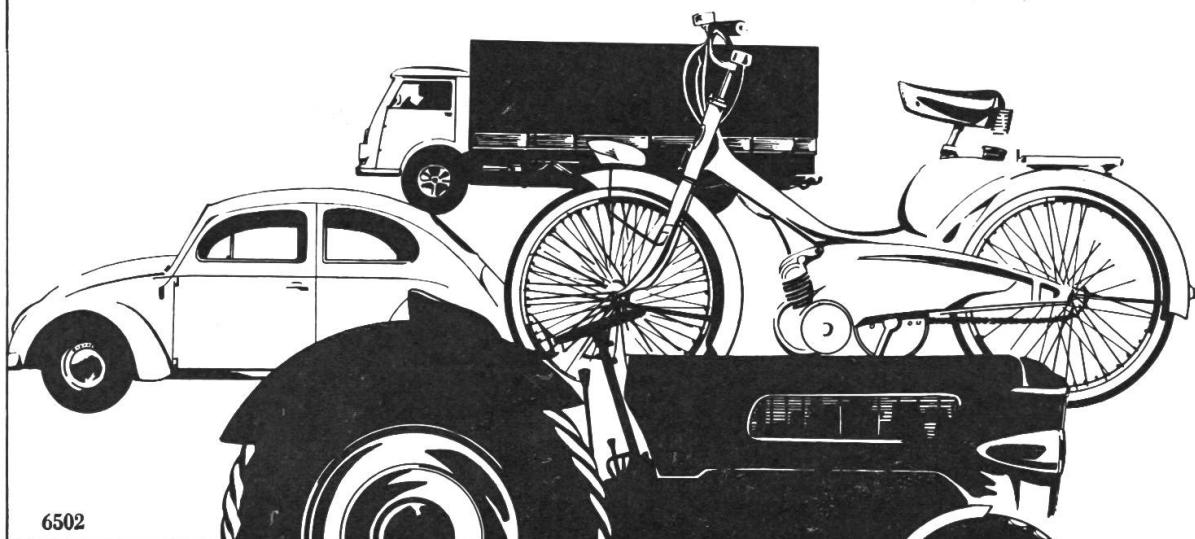
*AGROLA*-Motorenöle haben sich seit Jahren bei höchsten Anforderungen an den Motor und bei jeder Witterung bestens bewährt.

*AGROLA*-Motorenöle sind aus hochwertigen Schmierölen und wirksamen Zusätzen hergestellt – sie halten deshalb auch Ihren Motor jung!

Und nicht zu vergessen:

*AGROLA*-Motorenöle sind äusserst günstig im Preis.

Verlangen Sie Prospekte und Preislisten bei Ihrer landw. Genossenschaft oder den landw. Genossenschaftsverbänden:  
Landverband St. Gallen Tel. 071/23 32 32  
Nordwestverband Solothurn Tel. 065/ 2 62 62  
VOLG Winterthur ZH Tel. 052/ 8 22 11



6502

# Neue Traktoren von

Massey-Ferguson konstruierte die erste Traktorenhydraulik ■ MF legte damit das Fundament der modernen Landtechnik ■ Das MF-Hydrauliksystem wurde Vorbild in der ganzen Welt ■ 1,9 Millionen Traktoren mit MF-Hydraulik laufen heute in 162 Ländern, jährlich erhöht um 130 000 — soviel hat kein anderer Hersteller ■ Die MF-Traktoren-Verkaufszahlen steigen in allen Ländern von Jahr zu Jahr ■ Trotzdem war MF nicht zufrieden ■ Schon seit

## MF 130

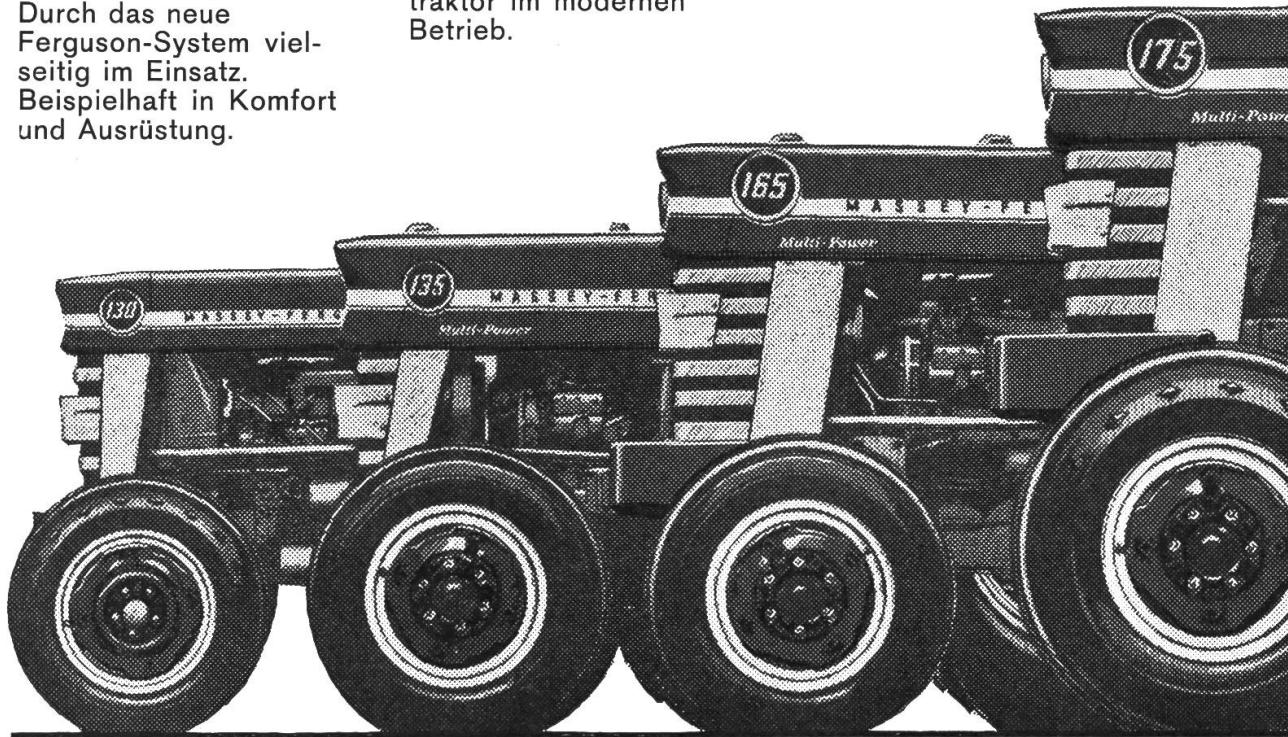
30 PS bei 2250 U/min.  
Der starke Alleintraktor  
für Landwirtschafts-  
betriebe mit wachsendem  
Kraftbedarf.  
Durch das neue  
Ferguson-System viel-  
seitig im Einsatz.  
Beispielhaft in Komfort  
und Ausrüstung.

## MF 135

46 PS bei 2250 U/min.  
Eine Weiterentwicklung  
des meistgekauften  
Traktors der Welt.  
Noch höhere Leistung,  
noch wirtschaftlicher  
durch das neue  
Ferguson-System. Der  
zuverlässige Allein-  
traktor im modernen  
Betrieb.

## MF 165

58 PS bei 2000 U/min.  
So vielseitig und wirt-  
schaftlich wie ihn  
sich Mittel- und Gross-  
betriebe wünschen.  
Das neue Ferguson-  
System und echte  
Leistungsreserven geben  
Sicherheit auf Jahre.



Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein

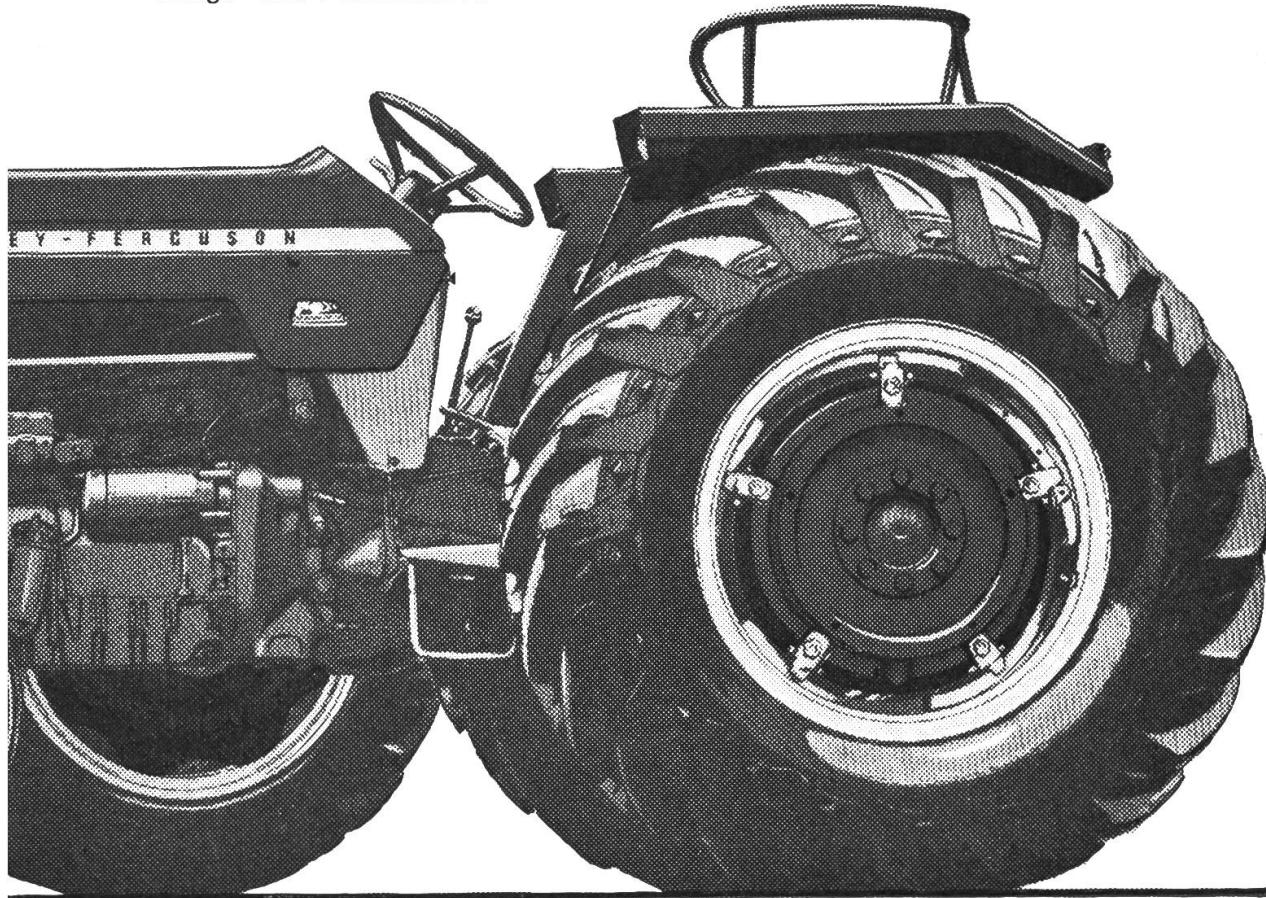
# SERVICE COMPANY AG

# Massey-Ferguson

Jahren kommt auf jedes Dutzend Männer, die MF-Traktoren bauen, ein Mann, der nach konstruktiven Verbesserungen sucht ■ Das Ergebnis dieser weltweiten Forschungs- und Entwicklungsarbeit sind die neuen MF-Traktorenmodelle: MF 130; MF 135; MF 165; MF 175 ■ Ausgerüstet mit Multi-power, dem sensationellen neuen Getriebe, sowie dem Zugkraft-Verstärker für gezogene Landmaschinen.

## MF 175

67 PS bei 2000 U/min.  
Der starke Traktor für  
die sinnvolle Ratio-  
nalisierung grosser  
Betriebe. Enorme Lei-  
stung durch das neue  
Ferguson-System  
bei schwersten Arbeiten.  
Hervorragender Bedie-  
nungs- und Fahrkomfort.



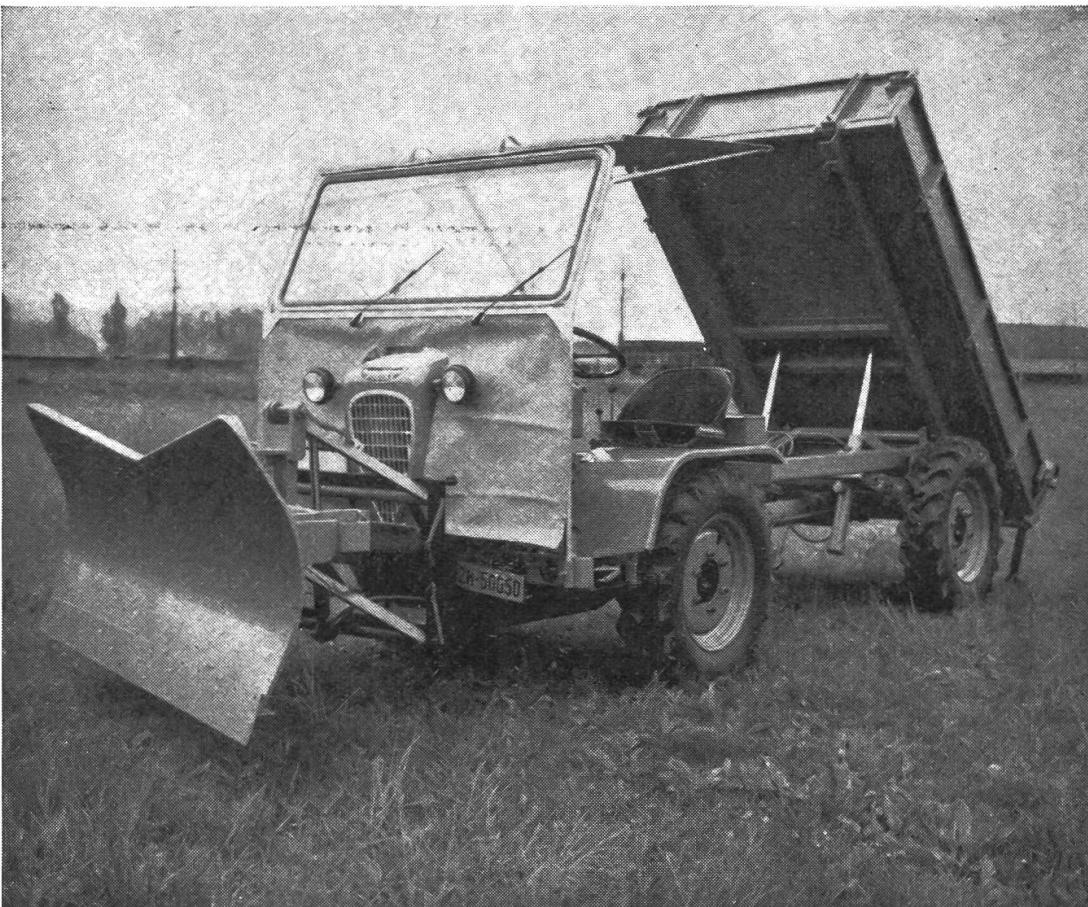
Verkaufsbüro – Ausstellung – Lager – Ersatzteildienst

**8600 DÜBENDORF Tel. 051-85 08 81**



## Der 4-Trieb-Aufsattel-Traktor

**Aufsatteln statt ziehen,  
heisst greifen statt schleudern**



**Kipper und Schneepflug** ist die ideale Ergänzung des Merk-Pullax-Forst-Traktors zum Bau und Unterhalt der Strassen. Dank dem 4-Rad-Antrieb und dem niederen Schwerpunkt schleppt er die schwersten Stämme mühelos!

Den MERK-PULLAX gibt es in den Leistungsklassen 12 PS / 20 PS / 40 PS ab Fr. 9800.-

---

**BON** TR

**Maschinenfabrik Merk**

8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 9121

Senden Sie mir den Prospekt  
über den MERK Pullax \_\_\_ PS

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

# Schmier mittel

die  
sich  
bewährt  
haben:

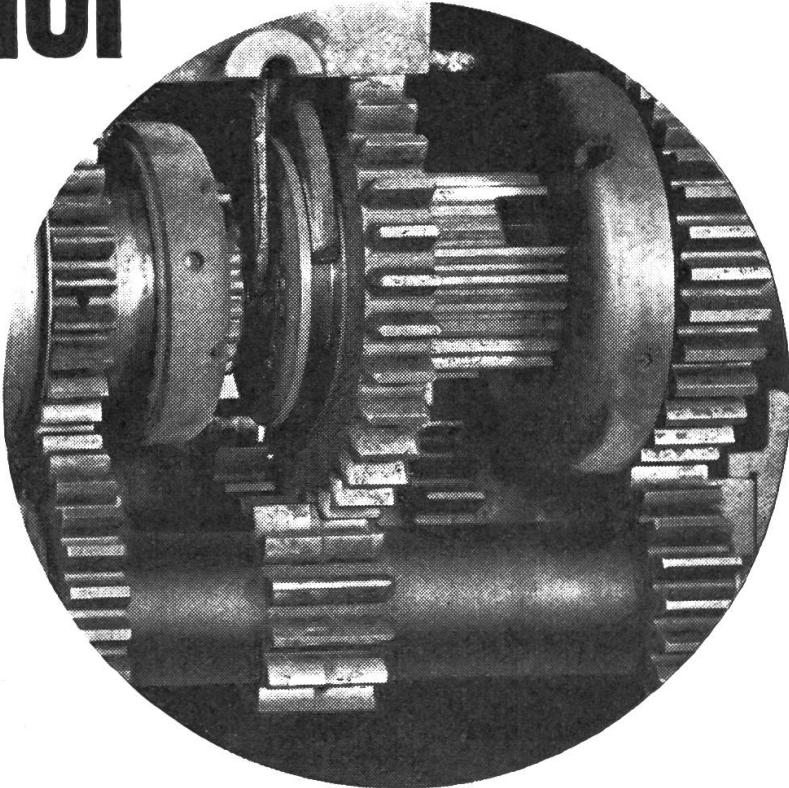
**Motorenöle**

**Getriebeöle**

**Schmierfette**

**Verkauf durch die Garagen**

**Bezugsquellennachweis  
durch die**



Seien es Motorenöle, Getriebeöle oder Schmierfette; wir liefern Ihnen immer das für Ihren Wagenpark richtige Produkt.

Aufgebaut auf hochwertigen Basisölen, versehen mit wirksamen Zusätzen, gewährleisten unsere Motorenöle eine stete Betriebssicherheit und bewahren den Motor vor vorzeitigem Verschleiss.

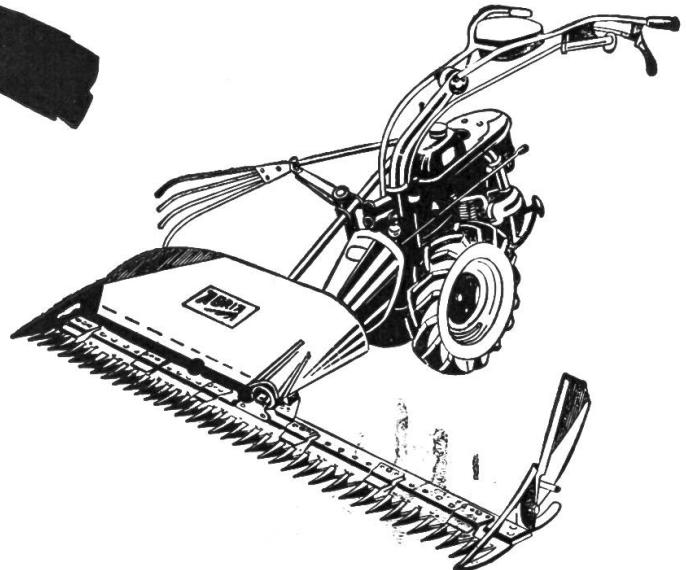
Wir führen sämtliche Qualitäten, empfehlen Ihnen jedoch einen Versuch mit ESA MEHRZWECK-GETRIEBEOEL. Es ist hypoidgerecht, kann aber, dank seiner besonderen Legierung, auch überall dort eingesetzt werden, wo in den Betriebsvorschriften kein Hypoidöl verlangt wird.

Ob Sie mit einem Chassis-, einem Radlager- und einem Wasserpumpenfett arbeiten wollen: ESA hat immer die beste Qualität.

Ganz besonders empfehlen wir Ihnen aber ESA MEHRZWECKFETT. Es ist ein ganz modernes, leistungsfähiges Fett, das Ihnen die Lagerhaltung wesentlich vereinfachen hilft.

**ESA**

**Telefon  
034/2 39 11  
Burgdorf**



## **AGRIA Type 2400 6 PS eine Klasse für sich !**

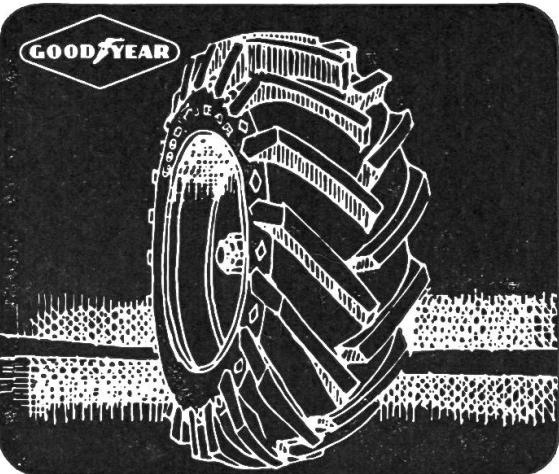
Dieser aussergewöhnliche Einachser mit 6-Gang-Getriebe leistet Unglaubliches als Zugmaschine beim Hacken von 28 bis 65 cm, beim Häufeln von Kartoffeln, als Motormäher beim Eingrasen oder am Steilhang usw. usw., und ist dabei dank modernster Konstruktion spielend leicht zu bedienen.

Erschütterungsfreier Mähantrieb ohne Schwinge, Umkehrholm, Schnellanschluss für Anbaugeräte usw.

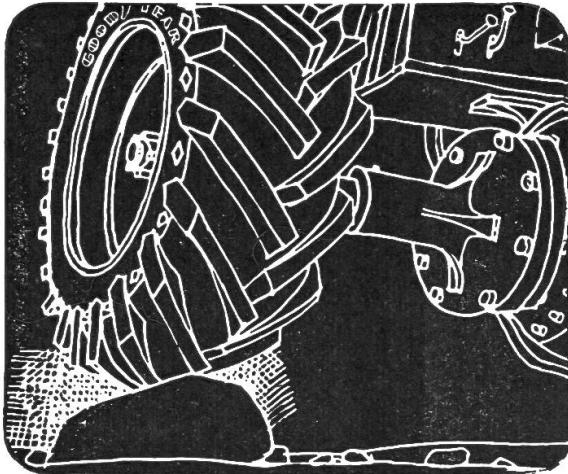
**AGRIA-LANDMASCHINEN AG.  
3426 AEFLIGEN 14/42 BE Tel. (034) 3 26 64**

Verlangen Sie Gratisprospekt!

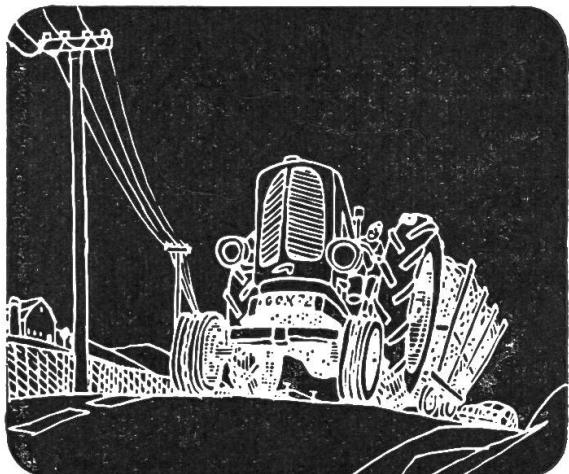
**AGRIA**



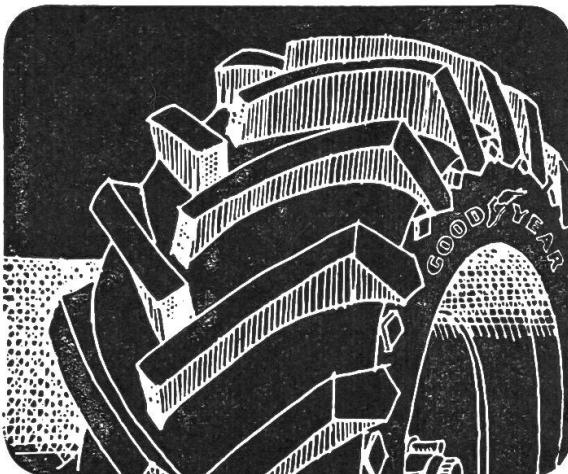
Montieren Sie auf Ihren Traktor  
Sure Grip All Service



Er hat eine Karkasse aus 3 T Cord.  
Vergessen Sie deshalb Reifen-  
verletzungen.



Seine Lauffläche ist aus Tufsyn-  
Gummi, dadurch auch minimalster  
Abrieb auf der Straße.



Keilförmig versetzte Riesenstollen  
sorgen für bessere Anzugskraft im  
Gelände.

## Sure Grip All Service Reifen für Wirtschaftlichkeit in der Landwirtschaft

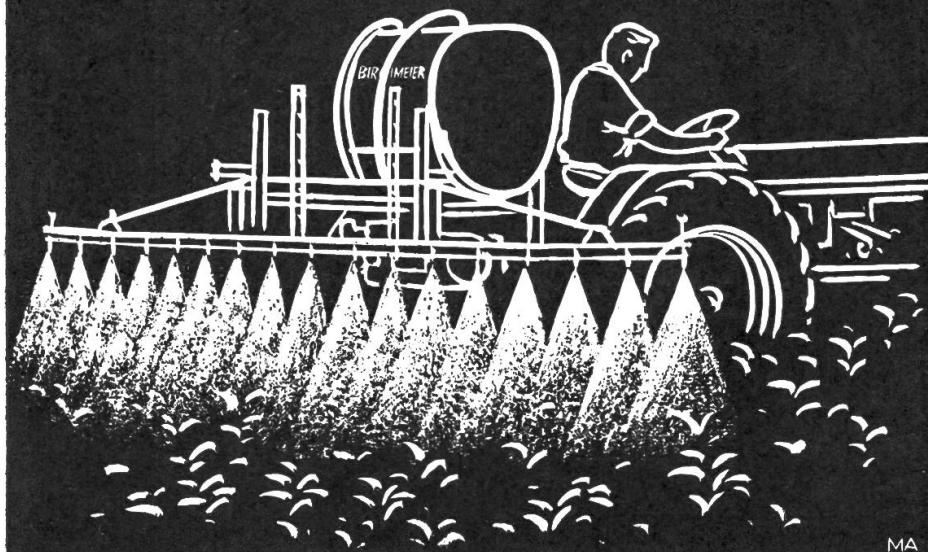
Pflügen, Pflanzen, Kultivieren und Ernten. Dieser vielseitige Einsatz stellt hohe Anforderungen an Ihren Traktor und seine Reifen. Goodyear hat den Sure Grip All Service entwickelt, den robusten Schwerstarbeiter für die Landwirtschaft. Er ist auf jedem Boden zu Hause. Auf schwerem Acker, auf steinigen oder verschlammteten Wegen, auf glatter Straße. Ein Beweis seiner Qualität: bei den alljährlichen internationalen Weltmeisterschaften im Wettpflügen fuhren die Sieger in 8 aufeinander folgenden Jahren auf Traktorreifen von Goodyear. Fragen Sie Ihren Reifenfachhändler. Nicht umsonst:

**GOOD**  **YEAR**

der meistgefahrenen Reifen der Welt

Informationen und Beratung durch Goodyear (Suisse) S. A., 8034 Zürich, Postfach

# Woher die Kraft?



MA

Das ist bei jeder Maschine eine entscheidende Frage. Haben Sie einen Traktor mit Dreipunkt-Aufhängung und Zapfwelle, dann ist die Antwort einfach, denn das

**BIMOTO-Sattel-Aufbau-Chassis**

lässt sich mühelos anbauen. Auf diese Weise erhalten Sie zu einem günstigen Preis eine vollwertige Spritzanlage, die zudem beweglicher ist als ein Anhängewagen.

Vor allem in Acker- und Obstbaubetrieben kleinerer und mittlerer Größe möchte man den Sattelaufbau nicht mehr missen. Ein einläßlicher Prospekt über diesen wertvollen Helfer liegt für Sie bereit.

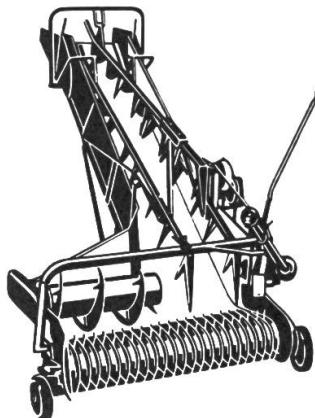
**Ihr Traktor hat Kraft für zwei – das Sattel-Aufbau-Chassis nützt sie voll aus**



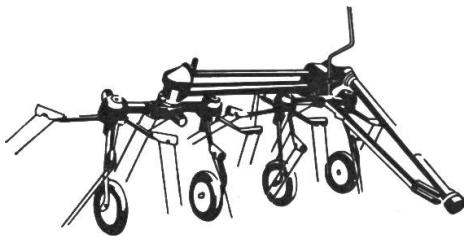
**BIRCHMEIER+CIE AG 5444 KÜNTEN AG TEL. 056 331 05**



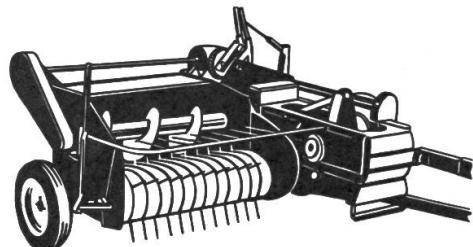
# Moderne Erntemaschinen



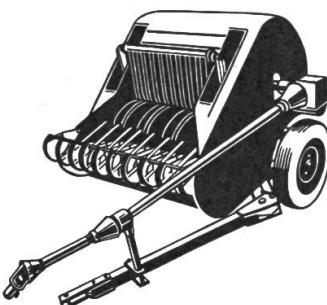
**Kombi-Lader SL 160 mit Wurfband**  
zum Laden von allen Futterarten wie Heu,  
Gras, Grünmais, Zuckerrübenlaub usw.  
Aufnahmehöhe 1,6 m, Ladehöhe 3,3 m



**Kreiselzettwender AH 200**  
leistet vollendete Zett- und Wendearbeit.  
Hohe Leistungsfähigkeit bei einfacher  
Bedienung



**Hochdruck-Sammelpresse**  
**Typ 214 T + Typ CB 300**  
für Heu und Stroh  
Aufnahmehöhe 1,60 m,  
Stundenleistungen: Stroh 7 Tonnen,  
Heu 9 Tonnen



**Niederdruck-Sammelpresse F 81**  
zum Pressen und Laden  
von Heu und Stroh.  
Aufnahmehöhe 1,4 m  
Stundenleistung 4 bis 8 Tonnen  
Mit Grünfutterelevator lieferbar

## MATRA ZOLLIKOFEN

Senden Sie mir unverbindlich  
folgende Prospekte:

3052 Zollikofen (Bern) Tel. 031/65 01 06  
1400 Yverdon (Vaud) Tel. 024/22273

SL 160  AH 200  214 T  CB 300  F 81

(Gewünschtes ankreuzen)

Name und Adresse



DT

# Mit dem JF-Mähdrescher sind Sie leistungsfähiger und unabhängiger



Der JF-Mähdrescher wurde speziell für die mittelgroßen Betriebe konstruiert, die früher mit einem Bindemäher gearbeitet haben und nun auf Mähdrescher umstellen.

Der JF-Mähdrescher wird seitlich an den Traktor angebaut. Der An- und Abbau erfordert weniger als 5 Minuten. Somit ist jeder Besitzer allein in der Lage, die Frucht ein-

zubringen, wenn es ihm am besten paßt. Die außerordentlich lange Schüttlerfläche gewährleistet effektives Strohausschütteln bei einem absolut minimalen Verlust.

Der niedrige Schwerpunkt und die Gewichtsübertragung auf den Traktor ergeben eine sehr große Hangtauglichkeit. Die Leistung ist 12 bis 18 Dz. pro Stunde. Traktoren ab 30 PS genügen vollständig.

**Da grosse Nachfrage — bitte frühzeitig bestellen!**

Gleichmäßige Dreschgutzufuhr  
auch bei Lagerfrucht

Doppelte Sicherung gegen Steine

Schnelles und leichtes Einstellen von Dreschtrommel und Dreschkorb

Einwandfreier Drusch — Minimaler Verlust

Hohe Leistung — Niedriger Anschaffungspreis

Geringe Betriebskosten — Größte Manövrierfähigkeit

# MESSE

**Ernst Messer AG, Landmaschinen**

4450 Sissach BL Tel. (061) 85 23 21

**Verkaufsbüro:**

6318 Walchwil ZG Tel. (042) 7 82 91



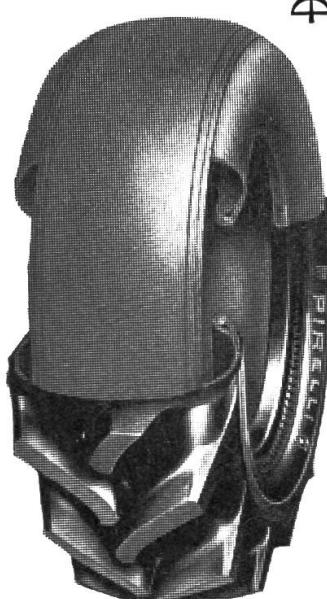
Zeitersparnis, weniger Unterhaltungskosten,  
geringerer Treibstoffverbrauch,  
Schutz der Bodenkultur und höhere Lebensdauer.  
Verkaufsargumente für einen Reifen, der

## DIE VORTEILE EINER RAUPENKETTE

mit denjenigen eines bereiften Rades vereint.

Das heißt: konstante Bodenhaftung  
und Traktionstüchtigkeit sowie Schmiegsamkeit und  
Abdämpfung von Stößen.

Eine Exklusivität von PIRELLI ist der unter dem  
Laufband um die Karkasse gespannte  
Textilgurt. Er gewährleistet, daß dieser Reifen  
ohne Schlupf rollt, was eine wesentliche  
Zugkraftsteigerung des Traktors bedeutet.



## TRACTOR AGRICOLO CINTURATO

**PIRELLI**

# NEU JETZT MIT 10-11 PS



# Rapid

## ALLTRAC 450

Der wirtschaftliche Leichttransporter mit der grossen Ladefläche. Allradantrieb, Differentialsperre, kleiner Wenderadius – und vor allem der stärkere Motor – verleihen dem neuen RAPID ALLTRAC 450 eine vortreffliche Geländegängigkeit! Steuerradlenkung, elektrischer Anlasser, Fusskupplung, Einhebelschaltung. Auf Wunsch mit Allwettercabine.

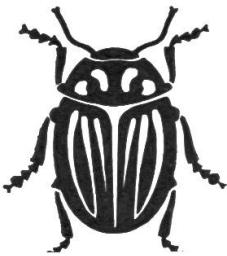
# BON

Senden Sie mir bitte den Prospekt über RAPID ALLTRAC 450

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Einsenden an: RAPID MOTORMÄHER AG, 8953 DIETIKON-ZÜRICH



# Schädlings-Bekämpfung



in grossen Baumkulturen und auf dem Feld ermöglicht die

## PLATZ Anhängespritze

SEIT 100 JAHREN

Der Antrieb erfolgt durch die Zapfwelle des Traktors, wobei alle Armaturen der Spritze vom Fahrersitz aus bedient werden können. Für die jeweiligen Arbeiten stehen ein horizontaler Spritzbalken oder eine Baumspritzleitung mit Hochdruckpistole zur Verfügung. Ein nützliches und vielseitiges, speziell für die schweizerischen Verhältnisse entwickeltes Gerät im Kampf gegen die Schädlinge.



### LANDTECHNIK AG

Fribourg / Bd de Pérrolles 2 / Telephon 037 2 9515/17

Senden Sie bitte unverbindlich Prospekte und Preise über PLATZ-Anhängespritzen

Name und Adresse \_\_\_\_\_ TR

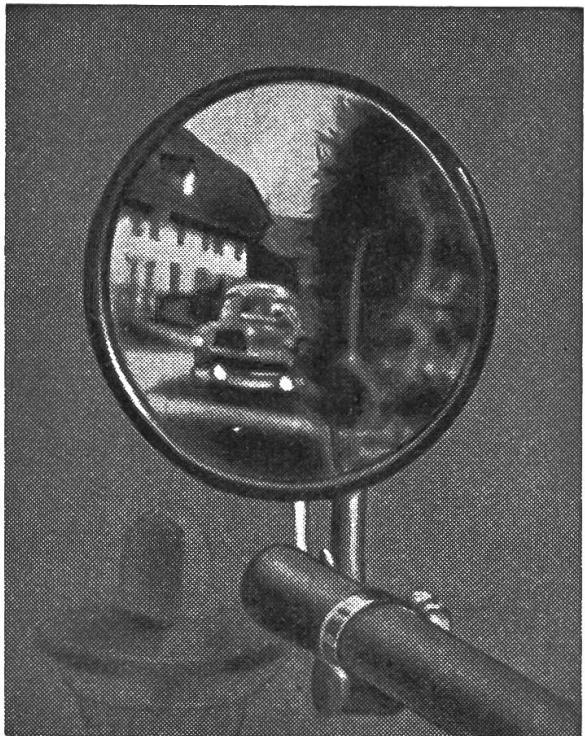
[Redacted address line]



**gut beraten — gut versichert**  
**Agenturen in der ganzen Schweiz**

**Die Waadt-Unfall ist die Vertrauens-  
gesellschaft des  
Schweizerischen Traktorverbandes**

## **Das Blink- und Spiegelgerät «ARGUS»**



### **● Obacht!**

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 1961 83 IV 165! 84 IV 31.)

Das heisst: Ein geeigneter Rückspiegel oder Begleitung durch eine geeignete zweite Person.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 115.—.

Bestellungen bitte an Schw. Traktorverband Brugg oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg, Weinfelden, Tel. (072) 5 12 94.

**Die Nummer 9/65 erscheint am 10. Juli 1965**

**Schluß der Inseratenannahme ist am 14. Juni 1965**

**Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 19 22-23**

### **«DER TRAKTOR und die Landmaschine»**

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22. Postcheck 80 - 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG. Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. — Telefon (051) 94 19 22-23.

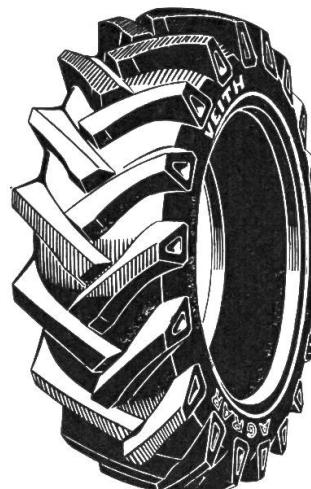
Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 10.—. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt. Druck: Schill & Cie., 6000 Luzern.



9

# **VEITH -Agrar** für jeden Boden

Für seine harte Arbeit braucht der Landwirt kräftiges Schuhwerk und sein Traktor «Agrar»-Reifen von VEITH. Natürlich auch für alle Landmaschinen.



**VEITH** «Agrar» der landgerechte Reifen!

**P N E U V E I T H S A . P A Y E R N E**

**Zetten,  
wenden und  
schwadenziehen  
mit einer  
einzigen  
Maschine**



# AEBI

## Traktorheuer

Wie oft kommt es doch vor, dass wir auf dem einen Feld gezettet oder gewendet haben und gleich anschliessend auf der Wiese nebenan Ladeschwaden ziehen müssen. Wenn Sie einen AEBI-Traktorheuer haben — er ist Zetter, Wender und Schwadenrechen in einem — dann brauchen Sie

nicht auf den Hof zurückzufahren, um eine neue Maschine anzubauen, und für die Strassenfahrt brauchen Sie ihn auch nicht umzuprotzen.

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an AEBI & CO AG, 3400 Burgdorf 034/23301

Name:

Ort:

Strasse:

Schicken Sie uns unverbindlich Prospekt, Preisliste und IMA-Prüfbericht über den AEBI-Traktorheuer.